

ADVANTAGES!

Village of Addison

1 Friendship Plaza
Addison IL 60101
630-543-4100

AddisonAdvantage.org

Rich Veenstra
Alcalde

Lucille Zucchero
Secretaria

Junta directiva:

Tom Hundley
Teniente de Alcalde

Jay Del Rosario

Cathy Kluczny

Sam Nasti

Dawn O'Brien

Maria Reyes

Join us on Social Media:

 VillageofAddison

 AddisonVillage

 VillageAddison

Para reportar
un problema,
descarga
la aplicación,

Addison Connected,
gratis desde el App Store
de tu teléfono móvil.

Un Mensaje del Alcalde...

Estimados amigos,

Mientras anticipamos los muchos eventos que la Municipalidad y nuestros otros socios gubernamentales han planeado para este verano, se me ocurre que las estaciones del año juegan un papel importante en la formación de nuestras actitudes, nuestro estado de ánimo y nuestras interacciones.



El frío agarre del invierno pasado y el clima impredecible de esta primavera nos aislaron unos de otros. Las interacciones sociales que son tan esenciales para mantener un enfoque en la “comunidad” fueron limitadas; en muchos casos, disminuyó nuestra conciencia de la importancia de la socialización para mantener un espíritu comunitario fuerte y viable.

Para muchos, como yo, el agobio comenzó mientras esperábamos ansiosamente la luz del sol y el calor que sabíamos que traería el verano.

Bueno, ¡el verano está aquí junto con su calidez y oportunidades de crecimiento! Sí, señala el comienzo de la reparación de carreteras, proyectos de reconstrucción y nuevas construcciones. Sin embargo, lo más importante, es que brinda la oportunidad de reunirse nuevamente, celebrar nuestra ciudad y descubrir las ventajas disponibles para sus residentes.

Es hora de explorar las numerosas opciones para cenar al aire libre que ofrecen nuestros restaurantes... de pasear tranquilamente por los numerosos senderos que bordean nuestros parques... o tal vez de disfrutar de una experiencia de minigolf en Putters' Peak.

También es una oportunidad para ampliar nuestra comprensión de la “comunidad” y hacer uno o dos nuevos amigos asistiendo o participando en picnics, eventos deportivos, desfiles, festivales y otras reuniones comunitarias como Rock 'N Wheels que están disponibles para todos nuestros residentes

Unámonos este verano. Exploraremos nuevas oportunidades. Disfrutemos de nuestros amigos y familias. Hagamos nuevos amigos. ¡Celebremos nuestra comunidad y la ventaja de Addison!

Los mejores deseos

Rich Veenstra

For English,
please see
other side

Rock 'N' Wheels



Todos los jueves, de junio a agosto, 6 - 10 p.m.

Junio

1



Sawyer Brown,
plus Josiah Siska

8



Abbey Road,
plus Neverly Brothers

15



Petty Kings,
plus Atomic Blonde

22



The Great Pretenders,
plus Bonnie 'n' the Boyz

29



Samantha Fish,
plus Eliminator

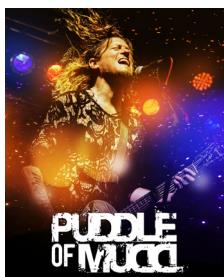
Julio

6



Motor City,
plus Ollie Bolds' Soul Review

13



Puddle of Mudd,
plus A.D.D.

20



Big Suit,
plus The Gingers

27



Scott Stapp (voice of Creed),
plus The Red Roses

Agosto

3



Strung Out,
plus Superfly Symphony

10



Judas Rising,
plus Love Drive

17



Fuze,
plus BBI

24



Lounge Puppets,
plus Foo La La

31



7th Heaven, plus
Karla & the Phat Kats
Fireworks Finale

Detalles en
ItHappensInAddison.com

El Verano de Eventos Especiales es Más que Rock 'N Wheels

Diversión y Entretenimiento Disponible Más Allá de los Jueves por la Noche

Mientras Rock 'N Wheels ingresa a su 12^a temporada de conciertos, comida y entretenimiento de estreno, la Municipalidad de Addison les recuerda a los residentes que nuestro "Verano de Eventos Especiales" abarca más que solo las noches de los jueves en el Village Green.

Primero, recuerde que los jueves, justo al otro lado de la calle de Village Green, el Museo Histórico de Addison organiza la Feria de Artesanía y Antigüedades semanalmente de 6 pm a 8 pm. El Museo también alberga un Open House, con recorridos por los tres edificios históricos durante esas horas.

Se realizan presentaciones especiales en varios de los jueves de verano:

Junio 8: Home Front World War II by

Rebecca Tulloch

Junio 15: Quilting Demonstration by Lauretta Schneider

Junio 22: Historic Illinois Settlers by Living Historians Guild

Junio 29: Rockford Peaches by Rebecca Tulloch

Julio 13: Fossil Lady by Lizzadro Museum of Lapidary Art

Julio 20: Mrs. Potts, Inventor by Ellie Carlson

Julio 27: World War I Nurse by Jessica Michna

Agosto 3: Abigail Adams by Rebecca Tulloch

Agosto 17: 1874 School Marm by Ellie Carlson

Agosto 24: 19th Century Photography by Chris Olsen

Agosto 31: Mary Todd Lincoln by Jessica Michna

Además de los jueves, el verano trae de vuelta otros eventos favoritos.

El martes 1 de agosto, en asociación con el Departamento de Policía de Addison, la Municipalidad celebra la Noche Nacional Afuera de 6 a 9 p.m. en el

Village Green.

Disfrute de la música de Too Hype Crew, así como de la comida, Tocar-un-Camión, el Open House del Museo Histórico de Addison y la Feria de Artesanía y Antigüedades.

Los Oficiales de Prevención del Crimen de la Policía de Addison y los miembros del equipo del Centro de Despacho

Consolidado de Addison estarán disponibles para reunirse con la comunidad.

Luego, a medida que el verano se acerca a su fin, es hora del desfile de Addison-Medinah Shriners el domingo 27 de agosto.

El tema de este año, Addison Means Business, celebra nuestras empresas e industrias locales.

El ex-fideicomisario, William

Gracias a Nuestros Patrocinadores del Evento 2023:

ADDISON
BANK & TRUST
WINTRUST COMMUNITY BANK

aetna[®]

Aetna Better Health[®] Premier Plan MMAI

ADDISON
Green Meadow
SHOPPING CENTER

GreenState
CREDIT UNION

Itasca Bank & Trust Co.
75 yrs
1948 - 2023
SHAPING FUTURES TOGETHER

K
KNAUF LAW

MARCUS
III
THEATRES[®]

REPUBLIC
SERVICES

T
THOMAS
TILE & CARPET

Lynch, y su esposa, Adele, serán los Grandes Mariscales Honorarios.

El desfile sale de Addison Trail High School a las 3 p.m. y continúa hacia el este por la calle Army Trail Blvd hasta Kennedy Drive.

El desfile está abierto a organizaciones sin fines de lucro, organismos fiscales, grupos comunitarios y juveniles y empresas de Addison.

Las solicitudes están disponibles a mediados de mayo en la Municipalidad, la sección del museo del nuestro sitio web AddisonAdvantage.org o comunicándose con Susan English, coordinadora del desfile en el Museo Histórico al 630-628-1433 o museum@addison-il.org. Las solicitudes deben presentarse antes del 11 de agosto.

Después del desfile, únase a nosotros para la fiesta posterior en el Village Green de 4:30 p. m. a 8 p. m.

La música estará a cargo de Rick Lindy y Jukebox Legends, además de Our So Called Band.

Habrá alimentos y bebidas disponibles para comprar de restaurantes locales, y habrá puestos de información de empresas y organizaciones locales.



Proyecto Village Green Fase 5

El 3 de abril, la Junta Directiva de la Municipalidad aprobó un contrato con R.W. Duntzman de Addison para la construcción de la fase 5 del Proyecto de Mejoramiento del Village Green. Esta fase incluirá la reubicación del Monumento a los Veteranos, actualmente en la esquina noreste de Lake St. y Addison Rd., a la esquina suroeste de la intersección. Esto extenderá el Village Green hacia el este hasta Addison Road y creará una ubicación más accesible para el monumento Veterans Circle. La construcción continuará durante todo el verano con una inauguración formal del nuevo sitio el Día de los Veteranos, el 11 de noviembre.

Se instalará un marcador histórico, señalando el sitio de la primera escuela pública de idioma inglés en Addison en 1858.

El proyecto fue diseñado por Hitchcock Design de Naperville, el arquitecto y diseñador del Village Green Improvement Project. Las representaciones fotográficas son proporcionadas por Hitchcock Design.



Los Mejores Deseos En Su Retiro

En la reunión de la Junta Directiva del Village de Addison el 17 de abril, el alcalde Rich Veenstra, los fideicomisarios de la aldea, el personal y los residentes felicitaron al síndico William "Bill" Lynch con motivo de su retiro después de 21 años de servicio en la Junta Directiva del Village. El Sr. Lynch anteriormente sirvió 12 años en la Comisión de Planificación del Village y el Consejo Asesor de Ciudadanos. El Village de Addison extiende sus mejores deseos al Síndico Lynch y la Sra. Adele Lynch por su servicio a la comunidad de Addison.

Construcción de Carreteras Durante el Verano



Este año, el Village de Addison volverá a supervisar dos proyectos de carreteras, así como un proyecto de reemplazo de tuberías principales de agua. El primer proyecto tendrá lugar en la subdivisión de Kings Point, que incluye Kings Point Drive (norte, sur, oeste y este), Cambridge Row, Wyncroft Place, Harrow Court y Rumple Lane.

El trabajo incluirá parches de profundidad completa, instalación de desagües subterráneos y varios elementos de concreto.

El segundo proyecto vial que comenzará más adelante en el año, serán varias calles de la subdivisión de Foxdale, así como Sleepy Hollow, Ardmore Ave. y Comstock Ave. Tally Ho Drive y Foxdale Drive se realizarán en una fecha posterior.

El trabajo para este proyecto incluirá parches, mejoras de drenaje, varios elementos de concreto y repavimentación.

También se planean mejoras en la red principal de agua y las calles de la Michael Lane, Lullo Drive y Rozanne Drive, con financiación asegurada parcialmente por CDBG. Este proyecto reemplazará por completo la tubería de agua envejecida y mejorará la carretera con parches, varios elementos de concreto y repavimentación.

Eventos de Memorial Day Planeados

La Municipalidad de Addison, en cooperación con los organismos fiscales locales, organizaciones benéficas y VFW Post 7446, organizará eventos el lunes 29 de mayo para el Día de Memorial Day.

Los residentes y las familias están invitados a participar en todos y cada uno de estos eventos gratuitos para reconocer los sacrificios realizados por nuestros miembros militares.

8 - 10 a. m. – Desayuno de panqueques gratis, organizado por los Knights of Columbus, en la escuela Indian Trail Junior High

9 - 11 a. m. – Open House del Museo Histórico de Addison

9:30 a. m. - La Marcha Comunitaria sale de la entrada principal de Indian Trail al cementerio de St. Paul, dirigida por la Unidad de Veteranos Shriners de Medinah

9:45 a.m. - Comienza la colocación de la bandera, Cementerio de St. Paul

10 a.m. – V.F.W. Observación del Cementerio Auxiliar, seguida de una marcha de regreso a la Municipalidad

11 a. m. – Ceremonia, dirigida por Addison V.F.W., en la Municipalidad y con la participación de la banda de Indian Trail

Mediodía - 1 p. m. – Perros calientes y papitas, cortesía de Addison V.F.W., en el Salón del Puesto

Se aconseja a los asistentes traer una silla de jardín a la Ceremonia VFW en el Village Green. En caso de mal tiempo, la ceremonia se llevará a cabo dentro de la rotonda de la Municipalidad.

Para aquellos que deseen asistir a la marcha de Observación del Cementerio, pero no puedan hacer la marcha de ida y vuelta de 1.5 millas, habrá transporte disponible.

Más detalles están disponibles en ItHappensInAddison.com.

El Centro de Addison para las Artes y
Comisión de Desarrollo de las Artes Culturales
Presenta

Conciertos de Verano en el Kiosko

Julio 11 – Fuze

Julio 18 – Capriciosso String Quartet

Julio 25 – Karla and the Phat Kats

Agosto 8 – Felix Pham Trio

Agosto 15 – Reunion Jazz Orchestra

Agosto 22 – Gina Martini Band

Agosto 29 – Lake Effect

Martes, de 7 a 9 p. m.
Village Green, al este de Village Hall
1 Friendship Plaza
Más detalles en
AddisonCenterfortheArts.com

Addison School District 4



El gran batido de Addison: ¡la ronda 4 está completa! ¡A por la Ronda Final!

Con la cuarta ronda del Addison Great Shake completada, nos gustaría agradecer enormemente a la Sra. McSweeney y a los estudiantes de teatro de Addison Trail High School por venir a ayudar a nuestros estudiantes a practicar sus modales junto a la cama. ¡Es muy divertido para nuestros estudiantes asociarse con los estudiantes de Addison Trail, y estamos muy agradecidos por su tiempo y apoyo! ¡Estén atentos para la ronda final del



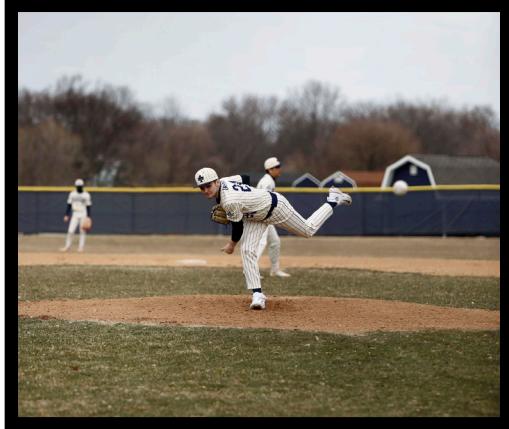
¡Ven a participar en nuestro Carnaval de Kindergarten!

¡No querrá perderse esta emocionante oportunidad! ¡Venga a Indian Trail JHS el 2 de junio para nuestro Carnaval de Kindergarten! Registraremos a los estudiantes para el próximo año escolar, entregaremos útiles escolares GRATIS, ¡así como mucha comida, juegos y más! ¡Vendedores y grupos de todo Addison se unirán a nosotros y esperamos que vengan y se unan a nosotros en este divertido evento para toda la familia!



¡Mira nuestro nuevo podcast ASDChat4ALL!
Disponible en:
www.asd4.org
Spotify
Apple Music
...y en cualquier lugar donde escuches podcasts!

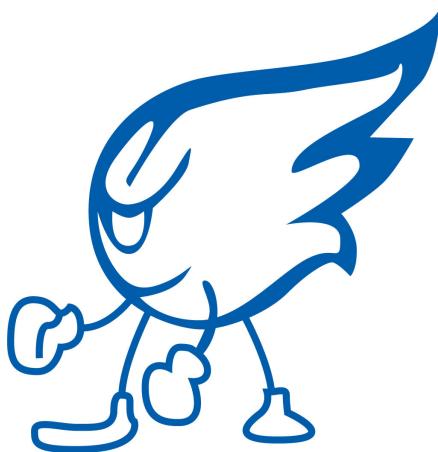
Addison Trail invita a los jóvenes de la comunidad y a los estudiantes de secundaria a participar en los campamentos de verano



Addison Trail High School organizará una variedad de campamentos atléticos y de actividades este verano para niños y niñas. Muchos de ellos están abiertos a los jóvenes de la comunidad, así como a los estudiantes de la escuela secundaria.

A continuación están los campamentos que se ofrecerán:

- Badminton
- Béisbol
- Baloncesto
- Blazettes
- Porristas
- Cross-country
- Fútbol Americano
- Golf
- Orchesis (baile)
- Fútbol
- Tenis
- Teatro
- Vóleibol
- Lucha



Vea los detalles y registrese en www.dupage88.net/SummerCamps2023.



Seguridad y protección en el Distrito 88

En el Distrito 88, la seguridad y el bienestar de nuestros estudiantes y el personal es nuestra prioridad número 1.

Trabajamos continuamente con nuestros funcionarios locales para asegurarnos de que seguimos las mejores prácticas con respecto a las iniciativas de seguridad escolar. La seguridad de nuestros estudiantes y el personal está siempre a la vanguardia de nuestro trabajo, y tomamos varios pasos para mantener un ambiente seguro y afectuoso casa en el Distrito 88.

Nuestras relaciones con nuestros estudiantes, personal, padres/tutores y comunidad son críticos para proporcionar escuelas seguras, y realmente valoramos esas asociaciones.

Información sobre la seguridad y protección en el Distrito 88 se puede ver en www.dupage88.net/Safety&Security.



Echa un vistazo a nuestra colección de artículos, Library of Things

Si está buscando algo divertido para hacer con su familia este verano, o si está trabajando en un proyecto para mejorar su hogar, usted puede llevar prestado lo que necesite de la colección de Library of Things. En los días soleados, usted puede disfrutar del aire libre llevando nuestro juego de bocce ball set, croquet set y Slammo Pro. ¿La agradaría ir de excursión? ¡Usted puede llevar cañas de pescar y binoculares para explorar su reserva forestal local!

En los días lluviosos, usted puede quedarse dentro de casa, y llevar juegos de mesa, rompecabezas, juegos de LEGO y otras actividades basadas en STEAM para hacer que sus días sean divertidos.

La colección Library of Things también es un gran recurso para ayudar con los proyectos del hogar que quiera terminar este verano, especialmente si no tiene muchas herramientas en casa y no quiera gastar en comprar nuevas. Usted puede llevar un taladro eléctrico, un juego de desarmadores, un detector de vigas, o un detector térmico de fugas. Incluso, si su proyecto es más pequeño, tenemos artículos para que usted pueda limpiar joyas viejas, afilar sus cuchillos o triturar documentos.

¿Listo para explorar la colección de Library of Things?
Visítenos en el 2o piso cerca del mostrador de Servicios para Adultos o vaya en línea para ver lo que está disponible en la página addisonlibrary.org/LibraryofThings.

Pases para museos y mucho más

¡Estamos muy contentos de ofrecer los programas Explore More Illinois y el Museum Adventure Pass, dos grandes maneras de explorar las atracciones locales, tales como museos, parques y mucho más! Utilice su tarjeta de la Biblioteca Pública de Addison para recibir una entrada gratuita o un descuento especial en los destinos culturales participantes del área de Chicago.

Visite addisonlibrary.org/explore para consultar todas las ofertas.

Voluntariado de Verano para Adolescentes

Aprende habilidades laborales, conoce nuevos amigos y marca la diferencia en nuestra comunidad. Los voluntarios pueden unirse al equipo que ofrece nuestro programa gratuito de almuerzos de verano entre semana en un horario de 11:00 am a 1:00 pm. Este equipo de voluntarios preparará las mesas, distribuirá las comidas, limpiará y jugará con los niños más pequeños mientras comen.

También nos ayudaran a cuidar nuestras instalaciones y a mantener la biblioteca segura y acogedora. Los voluntarios realizaran sus asignaciones a su propio ritmo, sea en grupo o individualmente.

Sesión de entrenamiento de Voluntarios

Lunes, 5 de junio 11:00-1:00

¡Almuerzos de Verano y Voluntariado Comienza!

Martes, 6 de junio

Para obtener más información sobre el voluntariado este verano en la biblioteca, llámenos al 630.458.3317.

¡Estás invitado a nuestro evento de inicio de lectura de verano!

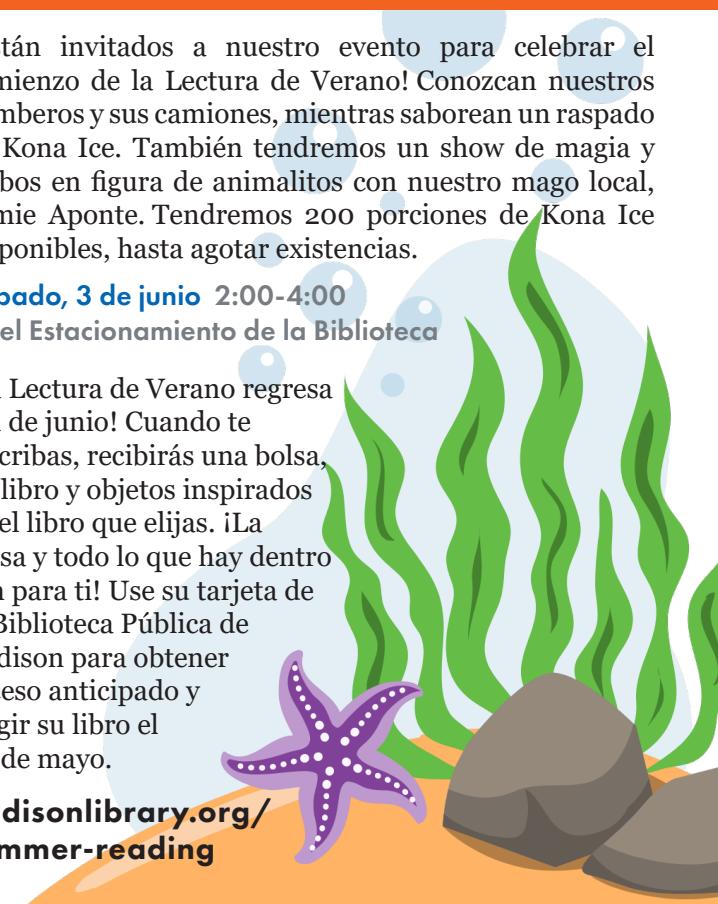
¡Están invitados a nuestro evento para celebrar el comienzo de la Lectura de Verano! Conozcan nuestros bomberos y sus camiones, mientras saborean un raspado de Kona Ice. También tendremos un show de magia y globos en figura de animalitos con nuestro mago local, Jamie Aponte. Tendremos 200 porciones de Kona Ice disponibles, hasta agotar existencias.

Sábado, 3 de junio 2:00-4:00

en el Estacionamiento de la Biblioteca

¡La Lectura de Verano regresa el 1 de junio! Cuando te inscribas, recibirás una bolsa, un libro y objetos inspirados en el libro que elijas. ¡La bolsa y todo lo que hay dentro son para ti! Use su tarjeta de la Biblioteca Pública de Addison para obtener acceso anticipado y elegir su libro el 30 de mayo.

addisonlibrary.org/summer-reading





Dennis Reboletti, Supervisor

401 N. Addison Road, Addison, IL 60101
630-530-8161 • addisontownship.com

El Municipio de Addison sirve a la mayoría parte de Addison e Itasca, todo Bensenville y Wood Dale, partes de Elmhurst, Villa Park y Lombard. Nuestros límites están al norte de North Avenue, al Sur de Devon, al este de Route 53 y al oeste de County Line Road.



Agentes de aceptación de pasaportes

El Municipio sirve como agentes de aceptación durante las horas de 8:30 A.M. hasta 2:30 P.M. **Se requieren citas.**



Despensa de Alimentos

La Despensa de Alimentos ubicada en 50 E. Oak St. está abierto a los residentes del municipio todos los miércoles de 9:30 A.M. a 11:30 A.M. Se pide a los residentes que proporcionen identificación.



Asistencia Financiera Limitada

Los residentes que buscan asistencia con renta y los servicios públicos, que cumplan con nuestras pautas, pueden ser elegibles para recibir asistencia limitada. Por favor llame a nuestra oficina para obtener información más específica.



Transportación

Para información del programa Ride DuPage llame (630)766-2228.



Los Programas para las Personas Mayores

El Municipio ayuda con la solicitud de Benefit Access para personas mayores y personas con discapacidades elegibles por ingresos para comprar las etiquetas para placas de matrícula a un precio reducido. Llame para una cita.



La Oficina del Asesor de Propiedades

Si tiene alguna pregunta con respecto a las exenciones de impuestos a la propiedad para personas mayores o "Senior Freeze", la oficina del asesor está disponible para responder esas preguntas. La oficina está abierto de lunes a viernes de 9 A.M. a 3 P.M. Se puede comunicar con la oficina del asesor a (630)530-8161 opción 1.



El Departamento de Carreteras

El departamento de carreteras mantiene todas las carreteras en las áreas no incorporadas del municipio. Para más información llame (630) 766-2228.

Para cualquier pregunta llame la oficina de Municipio a (630) 530-8161.



DISTRITO DE

PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS



RxBOX - HOPEDUPAGE

Lanzado por el Departamento de Salud del Condado de DuPage en 2009, el programa RxBOX ofrece a los residentes una manera fácil y segura de dejar medicamentos no deseados que de otro modo podrían haber sido mal utilizados o haber ido a parar a vías fluviales y vertederos. Los medicamentos no deseados se pueden dejar en cualquier ubicación RxBOX del condado de DuPage.



La eliminación adecuada de los medicamentos no utilizados protege el medio ambiente y salva vidas. Lleve sus medicamentos vencidos y sin usar a una ubicación de RxBOX que sea conveniente para usted. Luego, los medicamentos se incinerarán en colaboración con la Agencia de Protección Ambiental de Illinois utilizando tecnología de punta.

Instrucciones de eliminación:

- leve los medicamentos del hogar, incluidos los de venta libre, los medicamentos recetados, los ungüentos y los medicamentos líquidos que estén vencidos o que ya no necesite. También deje los inhaladores para el asma.
- Puede traer los medicamentos tal como están en sus envases originales o, para desecharlos sin derrames, coloque las pastillas o los frascos de medicamentos líquidos en una bolsa de plástico con cierre hermético.
- Tache cualquier información personal en la etiqueta o elimínela para reducir las preocupaciones sobre la información de identificación personal.
- Como alternativa, puede vaciar las píldoras directamente en una bolsa de plástico con cremallera para proteger aún más su información personal y desechar o reciclar el frasco de píldoras vacío en casa.
- Luego, deposite sus medicamentos en el contenedor de recolección marcado como "RxBOX" en un centro policial participante.

<https://www.hopedupage.org/DocumentCenter/View/228/RxBox-Locations-and-Details---Spanish-PDF>

Los siguientes elementos no se aceptan en el buzón:

- Desechos médicos
- Medicamentos radiactivos
- Residuos químicos domésticos
- Objetos punzocortantes, agujas o jeringas



“Puntos punzocortantes” es un término genérico que se utiliza para cualquier artículo médico que sea punzante y pueda perforar la piel, como por ejemplo: Agujas hipodérmicas. EpiPens®, lancetas y otros artículos utilizados para el control de la glucosa en el hogar. Además, cualquier persona que trate o controle enfermedades como la diabetes, la artritis o el cáncer en el hogar puede usar objetos punzocortantes para hacerlo.

Haga clic en el enlace a continuación para encontrar un lugar para reciclar objetos punzocortantes, agujas o jeringas.

https://www.dupagecounty.gov/government/departments/environment_and_sustainability/online_recycling_guide/

Please visit us at our website www.addisonfire.org or other social media links for our other community

